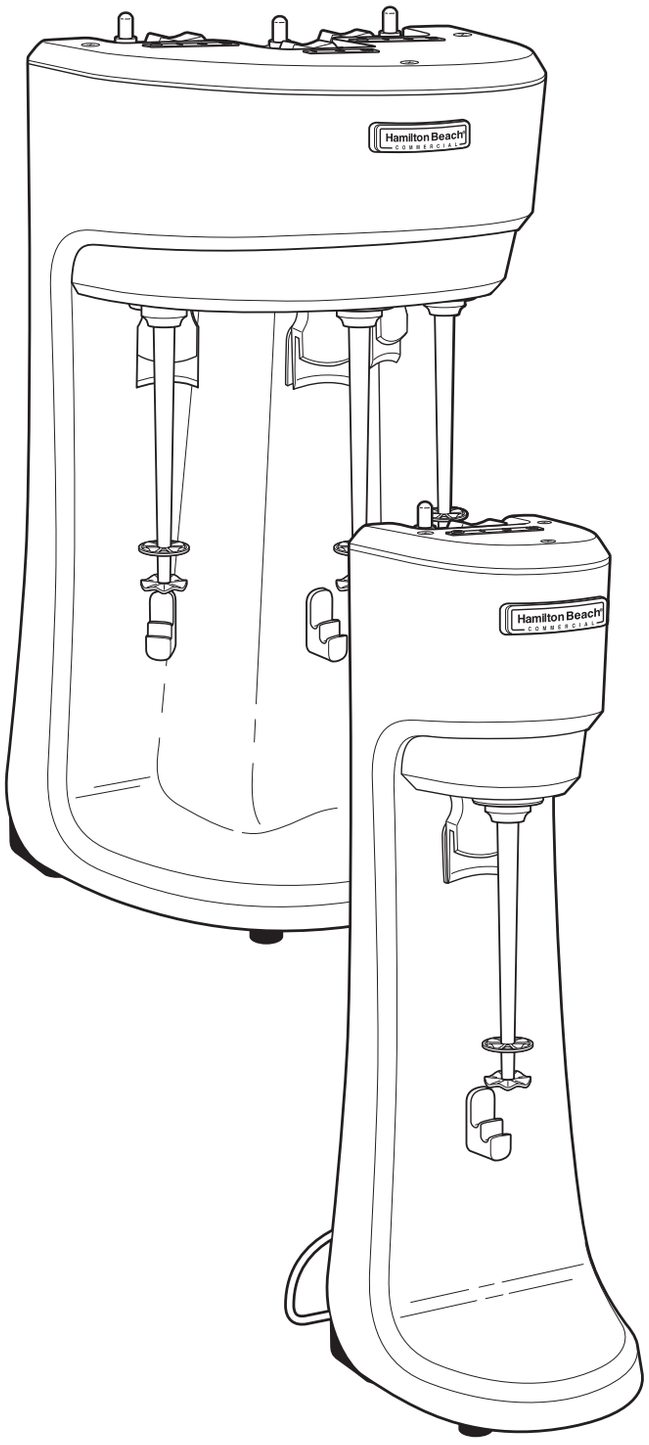
Hamilton Beach
COMMERCIAL



Drink Mixer

Operation Manual

Page 2

Batteur de boisson

Manuel d'utilisation

Page 9

Batidora de Bebidas

Manual de uso

Página 17

READ BEFORE USE.
LIRE AVANT D'UTILISER.
LEA ANTES DE USAR.

Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato.

Mixer Safety

Your safety and the safety of others is very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.

This is the safety alert symbol.
This symbol alerts you to hazards that can kill or hurt you and others.
All safety messages will be preceded by the safety alert symbol and the word "WARNING." This word means:

⚠WARNING **You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.**

All safety messages will identify the hazard, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

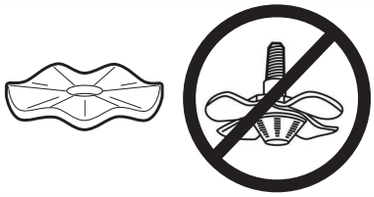
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING – When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

1. Read the operation manual before using appliance. Keep the manual in a location readily available to the user.
2. This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are closely supervised and instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
3. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
5. To protect against risk of electrical shock, do not put cord, plug, base, or motor in water or other liquid.
6. Plug into a grounded 3-prong electrical socket.
7. Do not remove ground prong.
8. Do not use an adapter.
9. Do not use an extension cord.
10. Turn the appliance off, then unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. To unplug, grasp the plug and pull from the outlet. Never pull from the power cord.
11. Avoid contact with moving parts.
12. Keep hands, hair, clothing, jewelry and utensils away from spindle shaft and out of container during operation to prevent the possibility of severe injury to persons and/or damage to the appliance.
13. Always use metal container when mixing.
14. Do not operate any appliance with a damaged supply cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been dropped or damaged in any manner. Supply cord replacement and repairs must be conducted by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Call the provided customer service number for information on examination, repair, or adjustment.
15. The use of attachments not recommended or sold by Hamilton Beach may cause fire, electric shock, or severe personal injury.
16. Never mix hot liquids.
17. Do not use outdoors.
18. Extreme attention and care must be taken to arrange the cord so that it does not contact hot surfaces including the stove, and it does not become an entanglement hazard or accidental tripping hazard.
19. Never add ingredients to the container while appliance is operating.
20. Disconnect power before cleaning or servicing, and before installing or removing agitator.
21. Do not allow agitator to hit container sides when mixing.
22. WARNING! Do not use worn, broken, cracked, or loose mixing agitator. Inspect daily before use. Replace agitator every 90 days.
23. Do not use appliance for other than intended purpose.
24. Do not spray the base with a high-pressure spray gun.
25. CAUTION! In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
26. Unplug the appliance and inspect the power cord insulation for cracks on a weekly basis. Refer to "Technical Services" for repair or replacement.
27. This product is only intended for the preparation, and serving of foods. This product is not intended for use with any nonfood materials or products. Do not use in an explosive atmosphere.
28. To avoid an electrical circuit overload, do not use another high-wattage appliance on the same circuit with this appliance.
29. ONLY switch on the appliance when the agitator is immersed.
30. Do not leave appliance unattended when agitator is spinning.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

⚠WARNING

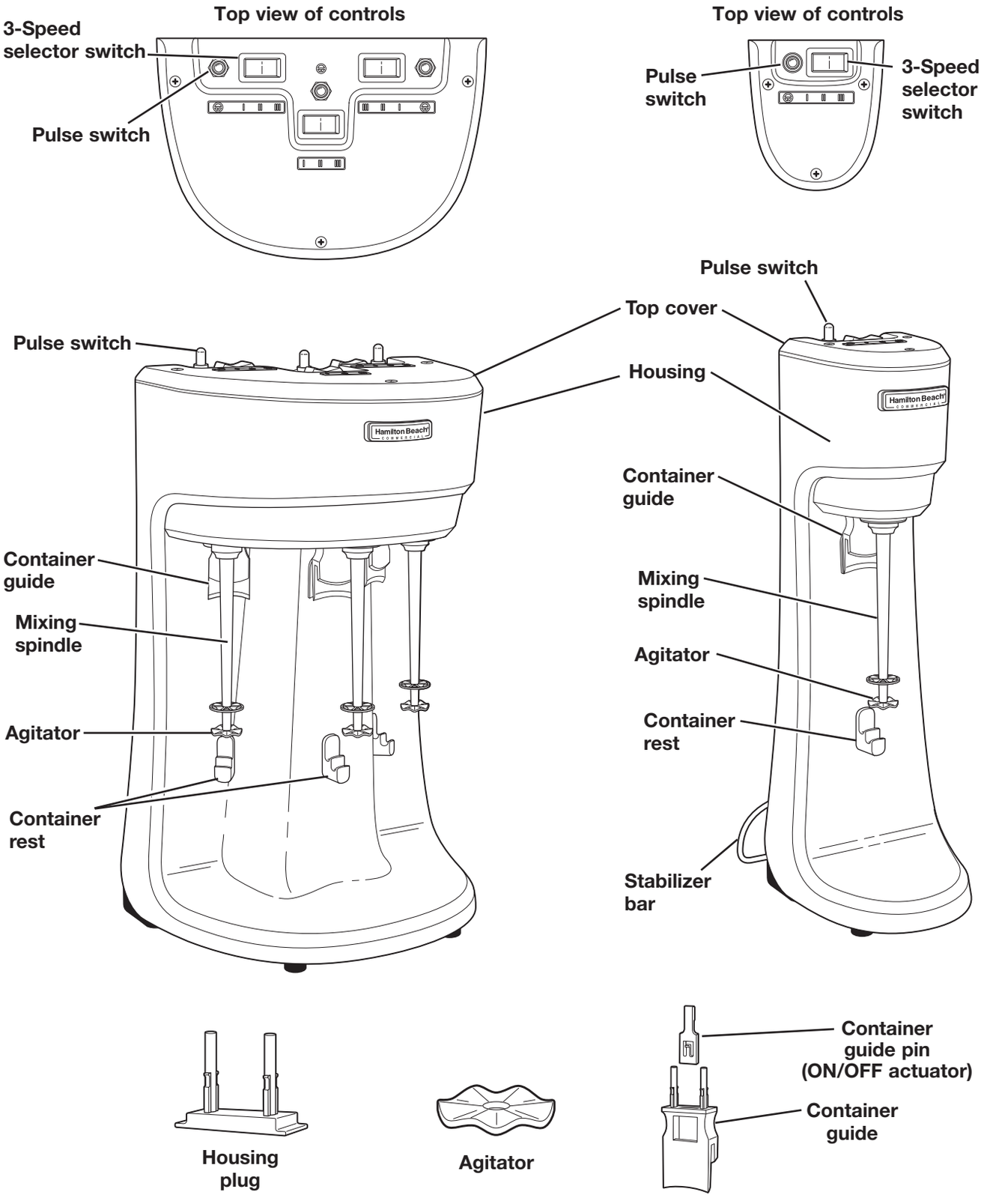


Cut and Choking Hazards

Do not use the Butterfly Agitator, part number 913595000, with this model. The agitator may unexpectedly break during use. Using this part with this product voids any warranty.

Parts and Features

The parts and features of your mixer are shown on this page. Become familiar with all parts and features before using the mixer.



Operating the Mixer

Mixing a Drink

⚠WARNING

Cut Hazard

Always use metal container when mixing.

Do not put spoon or other utensils in metal container when mixing.

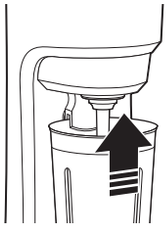
Failure to follow these instructions can result in cuts.

Mixing a Drink

You must read the "Mixer Safety" section before using the mixer.

For best mixing results, use the Hamilton Beach Universal Container (#110E). Do not use a paper cup. The container fits the container guide which starts the motor.

1. Plug mixer into a grounded outlet.
2. Place the ingredients into the container. The basic milkshake recipe is:
   - 3 No. 24 scoops of ice cream
   - 4 ounces of very cold milk
   - 1½ ounces of syrup
3. Select the desired speed using the 3-speed selector switch.
4. Position the container into the container guide and move the cup upward to **automatically** turn the motor on. Set the container down onto the cup rest.

   NOTE: You may also turn the motor ON and OFF using the pulse switch.
5. When the drink is completely mixed, lift the container up off the cup rest and pull down from the container guide. The motor will turn off.

NOTE: Inspect agitator(s) daily. Replace agitator(s) every 90 days.

Using the Container Rest

Two-Position Container Rest

The top container rest position is used when mixing with a standard container. In the top position, a standard container will fit into the container guide to lift the container guide pin against the actuator switch, allowing the motor to run. To turn off the motor, rest a standard container on the lower, or standby, container rest position.

The lower container rest position may also be used when mixing with larger containers, or for storing standard containers when the mixer is not in use.

NOTE: When container is not positioned as described above, you may also turn the motor on using the pulse switch.

Replacing the Agitator

Your mixer was shipped with a solid agitator installed on each spindle.

NOTE: Agitators wear with use. Inspect agitators daily and replace every 90 days.

⚠WARNING

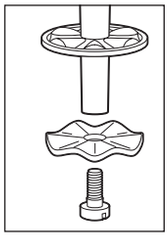
Cut Hazard

Disconnect power before installing or removing agitator.

Failure to do so can result in serious injury or cuts.

To replace the Agitator:

1. Unplug Mixer.
2. To remove the agitator, loosen the screw by turning it counterclockwise with a straight blade screwdriver.
3. To install the new agitator, turn the screw portion of the agitator clockwise into the spindle and hand tighten. **To prevent damage to the agitator, do not use pliers to grip agitator blades while tightening or loosening.**
4. Plug Mixer into a grounded outlet.



Removing/Installing the Container Guide, Container Guide Pin, & Housing Plug

The container guide and container guide pin are removable for easy cleaning.

⚠WARNING

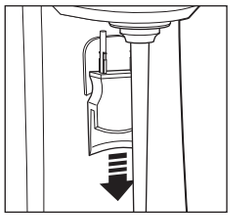
Cut Hazard

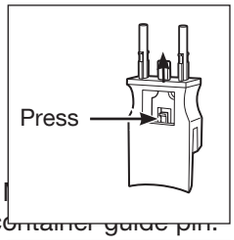
Disconnect power before installing or removing any parts.

Failure to do so can result in serious injury or cuts.

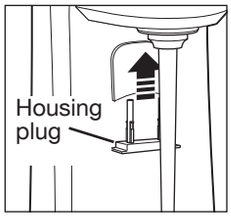
To remove the container guide & container guide pin:

1. Unplug mixer.
2. Hold the container guide by the indents on each side and pull it straight down.
3. To remove the plastic container guide pin, press the retainer clip and slide it out of the container guide.
4. Reverse steps 1-3 reinstall the container guide and container guide pin, sure to note the proper orientation.





NOTE: You may also operate the I without the container guide and c Snap the included housing plug into the container guide holes after removing the container guide. Use the toggle switch to operate the mixer when using the mixer without the container guide/container guide pin.



Care and Cleaning of the Mixer

Cleaning and Sanitizing the Container, Spindle, and Agitator

Cleaning

1. Place a drop of detergent and 1 cup of water into the mixing container.
2. Position the container into the container guide and mix on low speed (l) for 5 seconds. Empty the container.
3. Place 1 cup of clean water into the container and repeat mix for 5 seconds to rinse.

NOTE: Inspect agitators daily. Replace agitators every 90 days.

Sanitizing

For best results, use the Hamilton Beach Universal Container (#110E).

1. Fill the container with sanitizing solution (1 tablespoon of household bleach per 1 gallon of water at 50-70°F) to 3/4 full. Position the container properly on Mixer and run on low speed (l) for 1 minute.
2. Remove container. Empty sanitizing solution and rinse container.
3. To dry, run the mixer on low speed (l) for 30 seconds with empty container in place. **DO NOT RINSE** after sanitizing is completed.

NOTE: If preferred, the container guide, container, and agitator may be cleaned in a dishwasher.

Cleaning the Container Guide, Container Rest, and Housing

⚠WARNING

Electrical Shock Hazard

Disconnect power before cleaning.

Failure to do so can result in death or electrical shock.

Cleaning the Container Guide, Container Rest, and Housing

1. Unplug mixer.
2. Remove the container guide (see page 5).
3. Wash the container guide with hot, soapy water; then rinse.
4. Clean the housing, front panel, and container rest with a damp, soapy cloth.
5. Wipe dry with a clean, soft cloth.
6. Reinstall the container guide.

NOTE: Do not spray or submerge the mixer. Any resulting water damage will not be covered by the warranty.

7. Plug mixer into a grounded outlet.

Motor Replacement

Single Spindle Drink Mixer shown for illustration purposes.
Please follow the same procedure for Triple Spindle Drink Mixer.

⚠WARNING

Electrical Shock Hazard
Disconnect power before servicing.
Replace all parts before operating.
Failure to do so can result in death or electrical shock.

Technical Services

For assistance or replacement parts, call or email Technical Services:
USA, Canada: 866-285-1087 or **+ 1-910-693-4277**
commercial.support@hamiltonbeach.com

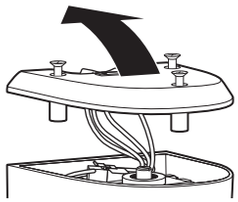
Mexico: 800 71 16 100,
mexico.service@hamiltonbeach.com

APAC Region: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

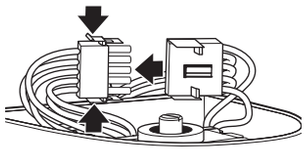
hamiltonbeachcommercial.com

To replace the motor, follow the steps below, or call an authorized service center.

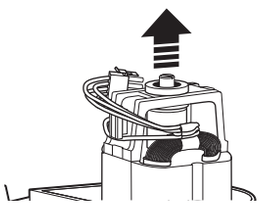
1. Unplug mixer.
2. Loosen the three screws in the top cover (the screws wil remain in the cover). Lift off the top cover and rest against the rear panel of the mixer.



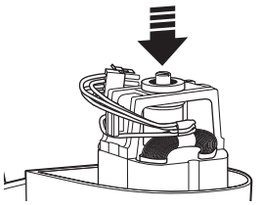
3. Squeeze the tabs on the sides of the connector plug and pull the two plug halves apart.



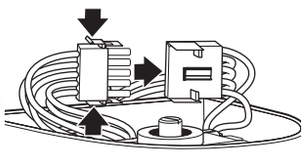
4. Lift the motor/agitator assembly straight up and out of the housing. Discard the motor assembly in an environmentally acceptable manner that complies with Federal, State and local waste management regulations.



5. Carefully lower the new motor/agitator assembly into the housing, guiding the spindle through the hole in the housing. Align the rounded indent on the front of the rubber support with the front screw boss in the housing.



6. Plug the two halves of the plug connector together, ensuring that all lead wire colors match, and tuck the connector into the back of the housing. Make sure that the side clips on the plug halves engage.
NOTE: The plug will only connect together in one way.



7. Make sure that all wires are out of the way and that they cannot come in contact with the motor. Then lower the cover into place, making sure that the upper tab and seal of the back panel are in place below the lip of the cover. Secure the cover with the screws.
8. Plug mixer into a grounded outlet.

Troubleshooting Guide

PROBLEM	SOLUTION
Ingredients are not being mixed properly	• Try selecting a different speed. • Agitator is bent or worn (This can be prevented by not holding container in your hand or allowing agitator to hit sides of container). Replace agitators every 90 days. To order replacement agitators, call our Technical Services Department at 1-866-285-1087 or 910-693-4277.
Motor does not turn on when container is set on container rest	• Container is not tall enough to activate motor switch. We recommend the Hamilton Beach Universal Container (#110E). • The unit features a thermal overload protection circuit. Turn unit OFF. Wait 30 minutes. Follow instructions in the section “Mixing a Drink”. If the unit does not turn on, call Technical Service.
Excessive product splash-out (some splash-out is common)	• Is container too full? • Is speed setting too high for ingredients? • Is agitator fastened tightly to the spindle? • Is agitator bent or worn? Replace agitators every 90 days.

Sécurité de batteur

Votre sécurité et celle des autres est très es.

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Veillez à toujours lire tous les messages de sécurité et à vous y conformer.

Voici le symbole d'alerte de sécurité. Ce symbole d'alerte de sécurité vous signale les dangers susceptibles de causer des blessures graves à vous et d'autres. Tous les messages de sécurité sont précédés du symbole d'alerte de sécurité et du mot « AVERTISSEMENT ». Ce mot signifient :

⚠AVERTISSEMENT **Ne pas suivre les instructions pourrait causer des blessures graves ou la mort.**

Tous les messages de sécurité identifient le danger et vous disent comment réduire le risque de blessures, et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

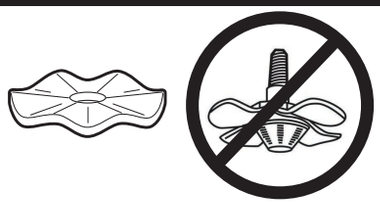
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT – Pour utiliser un appareil électroménager, vous devez toujours prendre des mesures élémentaires de sécurité pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et/ou de blessure corporelle, en particulier les mesures suivantes :

1. Lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. Conserver ce mode d'emploi dans un endroit facilement accessible par l'utilisateur.
2. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si elles sont étroitement surveillées et instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
3. Cet appareil ne devrait pas être utilisé par des enfants. Garder l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants.
4. Une surveillance étroite est requise pour tout appareil utilisé près des enfants. Surveiller que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
5. Pour éviter le risque de choc électrique, ne pas immerger le cordon, la fiche, la base ou le moteur dans l'eau ou tout autre liquide.
6. Brancher dans une prise de courant mise à la terre à 3 broches.
7. Ne pas retirer la broche de mise à la terre.
8. Ne pas utiliser un adaptateu.
9. Ne pas utiliser de rallonge électrique.
10. Fermer l'appareil , puis le débrancher de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'assembler ou de désassembler des pièces ou avant de le nettoyer. Pour le débrancher, tenir la fiche et la retirer de la prise. Ne jamais tirer sur le cordon.
11. Éviter de toucher les parties mobiles.
12. Tenir les mains, les cheveux, les vêtements, les bijoux et les ustensiles loin de l'arbre de broche et en dehors du récipient durant le fonctionnement pour prévenir les blessures graves et/ou les dommages à l'appareil.
13. Toujours utiliser un récipient en métal pour battre une boisson.
14. Ne pas faire fonctionner un appareil électroménager avec un cordon ou une fiche endommagée, ou lorsque l'appareil ne fonctionne pas bien ou a été échappé ou endommagé d'une manière quelconque. Le remplacement et la réparation du cordon d'alimentation doivent être faits par le fabricant, son agent de service ou toute personne qualifiée de façon à éviter tout danger. Appeler au numéro du service à la clientèle fourni pour obtenir de l'information à propos de la vérification, de la réparation ou de l'ajustement.
15. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par Hamilton Beach peut provoquer des incendies, des décharges électriques ou de graves blessures corporelles.
16. Ne jamais mélanger de liquides chauds.
17. Ne pas utiliser à l'extérieur.
18. Des précautions particulières doivent être prises pour s'assurer que le cordon n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes et qu'il ne présente pas un risque d'emmêlement ou de trébuchement.
19. Ne jamais ajouter d'ingrédients au contenant pendant que l'appareil est en marche.
20. Débrancher le courant avant de nettoyer, d'entretenir le batteur et avant d'installer ou d'enlever un agitateur.
21. Ne jamais laisser l'agitateur toucher les côtés du récipient quand on bat une boisson.
22. AVERTISSEMENT ! Ne pas utiliser si l'agitateur est usé, brisé, fissuré ou relâché. Inspecter quotidiennement avant l'utilisation. Remplacer l'agitateur tous les 90 jours.
23. N'utiliser cet appareil que pour les fonctions auxquelles il est destiné.
24. Ne pas vaporiser la base avec un pistolet à haute pression.
25. ATTENTION ! Afin d'éviter un danger découlant d'une réinitialisation accidentelle du rupteur thermique, se dispositif ne doit pas être alimenté par l'entremise d'un appareil de connexion externe, comme une minuterie, ou connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous et hors tension par le service public.
26. Débrancher chaque semaine l'appareil et inspecter l'isolation du cordon d'alimentation afin de détecter la présence de fissures. Se reporter aux « Services techniques » pour les réparations ou le remplacement.
27. Ce produit est seulement destiné à la préparation, et au service d'aliment. Ce produit n'est pas destiné à une utilisation avec des matériaux ou des produits non alimentaires. Ne pas utiliser dans une atmosphère explosive.
28. Afin d'éviter une surcharge du circuit électrique, ne pas utiliser un autre appareil à wattage élevé sur le même circuit que cet appareil.
29. Mettez l'appareil en marche UNIQUEMENT lorsque l'agitateur est immergé.
30. Ne pas laisser l'appareil sans supervision lorsque l'agitateur est en fonction.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

⚠AVERTISSEMENT

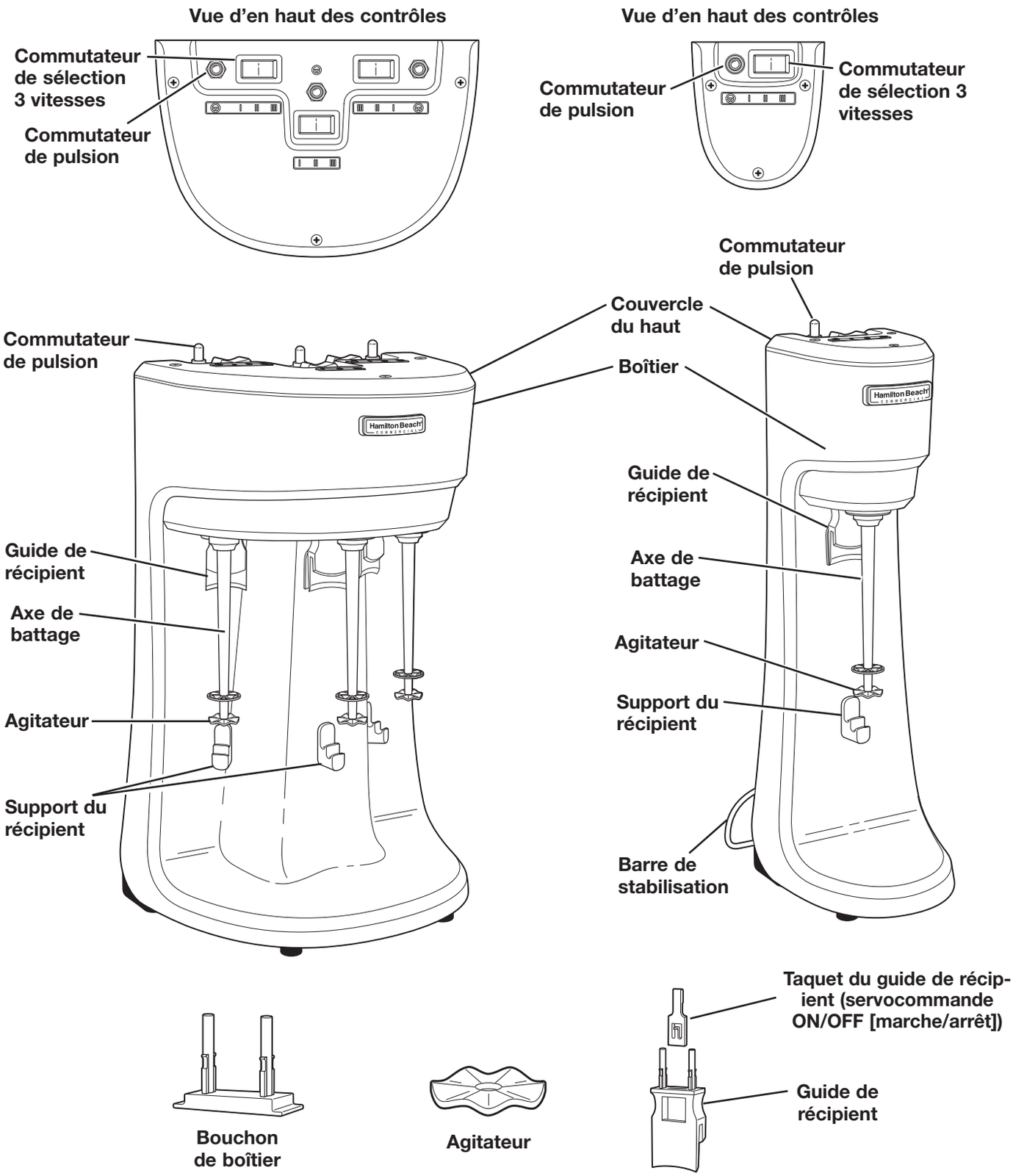


Risques de coupures et de suffocation :

Ne pas utiliser l'agitateur papillon, pièce no 913595000, avec ce modèle. L'agitateur peut se briser brusquement pendant l'utilisation. L'utilisation de cette pièce avec ce produit annulera toutes les garanties.

Pièces et caractéristiques

Cette page indique les pièces et les caractéristiques du batteur. Bien se familiariser avec toutes les pièces et les caractéristiques avant d'utiliser le batteur.



Fonctionnement du batteur

Comment battre une boisson

⚠AVERTISSEMENT

Danger de coupure

Toujours utiliser un récipient en métal pour battre une boisson.

Ne jamais mettre de cuiller ou d'ustensile en métal dans un récipient en métal quand on bat une boisson.

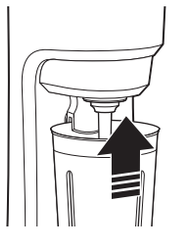
Tout non-respect de ces instructions peut entraîner des coupures.

Battage d'une boisson

Lire la section « sécurité du batteur » avant d'utiliser le batteur.

Pour obtenir de bons résultats, utiliser le récipient Hamilton Beach Universal Container (#110E). Ne jamais utiliser une tasse en papier. Ce récipient correspond au guide de récipient utilisé pour mettre en marche le moteur.

1. Brancher le batteur dans une prise mise à la terre.
2. Placer les ingrédients dans le récipient. La recette de base du lait frappé est la suivante :
   - 3 cuillers No 24 de crème glacée
   - 4 onces de lait très froid
   - $1\frac{1}{2}$ once de sirop
3. Choisir la vitesse désirée à l'aide du commutateur de sélection à trois vitesses.
4. Placer le récipient dans le guide de récipient et déplacer la tasse vers le haut pour mettre en marche le moteur **automatiquement**. Laisser reposer le récipient sur le support de récipient.

   NOTE : Il est également possible de mettre en marche et d'arrêter le moteur en utilisant le commutateur de pulsion.
5. Quand la boisson est complètement battue, soulever le récipient droit vers le haut pour l'enlever du support de récipient et abaisser le guide de récipient. Le moteur s'arrête.

NOTE : Inspecter les agitateurs chaque jour. Remplacer les agitateurs tous les 90 jours.

Utilisation du support de récipient

Support de récipient à deux positions

La position du haut du support de récipient est utilisée quand on bat dans un récipient normal. En position élevée, un récipient normal va dans le guide de récipient de manière à soulever le taquet du guide afin d'actionner le commutateur de la servocommande, ce qui met en marche le moteur. Pour arrêter le moteur, poser le récipient sur le support en position basse, qui est la position d'attente.

On peut également utiliser la position du bas du support de récipient pour battre des boissons dans des récipients plus grands ou pour ranger les récipients normaux quand on n'utilise pas le batteur.

NOTE : Quand le récipient ne se trouve pas en position décrite ci-dessus, il est également possible de mettre en marche le moteur en utilisant le commutateur de pulsion.

Remplacement de l'agitateur

Votre batteur a été envoyé avec un agitateur solide installé sur chaque axe.

NOTE : Les agitateurs se dégradent à l'usage. Inspecter les agitateurs chaque jour et les remplacer tous les 90 jours.

⚠AVERTISSEMENT

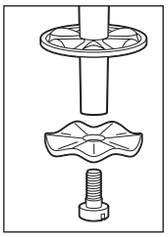
Danger de coupure

Débrancher le courant avant d'installer ou d'enlever un agitateur.

Tout non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures ou des coupures graves.

Remplacement de l'agitateur :

1. Débrancher le batteur.
2. Pour enlever l'agitateur, dévisser la vis en la tournant dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre au moyen d'un tournevis à lame plate.



3. Pour installer le nouvel agitateur, tourner la portion de vis de l'agitateur dans le sens des aiguilles d'une montre dans l'axe et serrer à la main. **Pour éviter d'endommager l'agitateur, ne pas utiliser de tenailles pour tenir les lames de l'agitateur quand on visse ou on dévisse.**
4. Brancher le batteur dans une prise mise à la terre.

Enlèvement/installation du guide de récipient, du taquet du guide de récipient et du bouchon de boîtier

On peut enlever le guide de récipient et le taquet du guide de récipient pour nettoyer plus facilement.

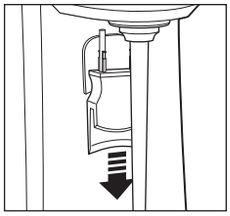
⚠AVERTISSEMENT

Danger de coupure

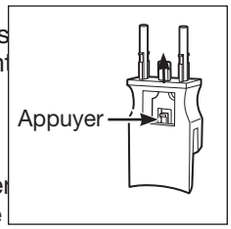
Débrancher le courant avant d'installer ou d'enlever toute pièces.

Tout non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures ou des coupures graves.

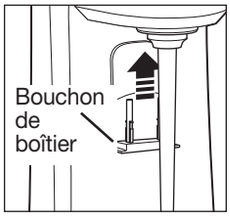
Pour enlever le guide de récipient et le taquet du guide de récipient :



1. Débrancher le batteur.
2. Tenir le guide de récipient par les indentations de chaque côté et le tirer droit vers le bas.
3. Pour enlever le taquet du guide de récipient en matière plastique, appuyer sur la bride de rétention et le faire glis en dehors du guide de récipient



4. Faire à l'envers les étapes 1 à 3 pour remettre en place guide de récipient et taquet du guide de récipient, e s'assurant de noter leur bonne



NOTE : Il est également possible de faire fonctionner le batteur sans guide de récipient et sans taquet du guide de récipient. Mettre le bouchon de boîtier dans les trous du guide de récipient après avoir enlevé le guide de récipient.
Utiliser le commutateur à bascule pour faire fonctionner le batteur sans le guide de récipient/sans taquet du guide de récipient.

Nettoyage et entretien du batteur

Nettoyage et assainissement du récipient, de l'axe et de l'agitateur

Nettoyage

1. Mettre une goutte de détergent et une tasse d'eau dans le récipient de battage.
2. Placer le récipient dans le guide de récipient et battre à basse vitesse (l) pendant 5 secondes. Vider le récipient.
3. Mettre une tasse d'eau pure dans le récipient et battre à nouveau pendant 5 secondes pour rincer.

NOTE : Inspecter les agitateurs chaque jour. Remplacer les agitateurs tous les 90 jours.

Assainissement

Pour obtenir les meilleurs résultats, utiliser le récipient universel Hamilton Beach Universal Container (#110E).

1. Remplir le récipient de solution d'assainissement (1 cuiller à soupe d'eau de Javel ménagère par gallon d'eau à 50-70°F) jusqu'à 3/4 plein. Bien placer le récipient dans le batteur et faire fonctionner à vitesse basse (1) pendant 1 minute.
2. Enlever le récipient. Vider la solution d'assainissement et rincer le récipient.
3. Pour faire sécher, faire fonctionner le batteur à vitesse basse (1) pendant 30 secondes avec le récipient vide. **NE PAS RINCER** quand l'assainissement est terminé.

NOTE : Si l'utilisateur le préfère, il peut laver le guide de récipient, le récipient et l'agitateur dans un lave-vaisselle.

Nettoyage du guide de récipient, du support du récipient et du boîtier

⚠AVERTISSEMENT

Danger d'électrocution

Débrancher le courant avant de nettoyer.

Tout non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort ou une électrocution.

Nettoyage du guide de récipient, du support du récipient et du boîtier

1. Débrancher le batteur.
2. Enlever le guide de récipient (voir la page 13).
3. Laver le guide de récipient avec de l'eau savonneuse chaude, puis rincer.
4. Nettoyer le boîtier, le panneau avant et le support du récipient avec un linge humide savonneux.
5. Essuyer avec un linge propre souple.
6. Remettre en place le guide de récipient.

NOTE : Ne pas arroser ou submerger le batteur. Tout dommage dû à l'eau ne sera pas couvert par la garantie.

7. Brancher le batteur dans une prise mise à la terre.

Remplacement du moteur

Batteur de boisson à simple axe montré dans l'illustration
Suivre la même procédure pour le batteur de boisson à trois axes.

⚠AVERTISSEMENT

Danger d'électrocution

Débrancher le courant avant tout entretien ou réparation.

Remettre en place toutes les pièces avant de faire fonctionner.

Tout non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort ou une électrocution.

Services techniques

Pour toute assistance ou remplacement de pièces, appelez ou envoyez un courrier électronique au Services techniques :
États-Unis, Canada : 866-285-1087 ou +1-910-693-4277, commercial.support@hamiltonbeach.com

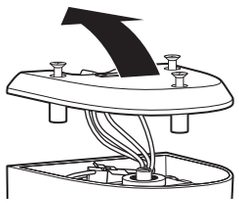
Mexique : 800 71 16 100, mexico.service@hamiltonbeach.com

Région APAC : +86-400-930-2722, hbcapac.support@hamiltonbeach.com

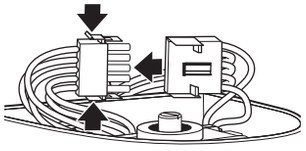
hamiltonbeachcommercial.com

Pour remettre en place le moteur, suivre les étapes ci-dessous ou appeler un centre de service autorisé.

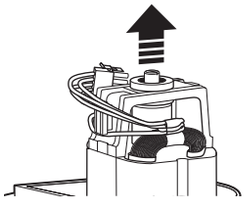
1. Débrancher le batteur.
2. Desserrer les trois vis du couvercle du haut (les vis doivent rester dans le couvercle). Soulever le couvercle du haut et le support contre le panneau arrière du batteur.



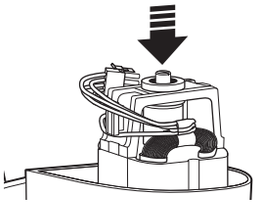
3. Serrer les taquets situés sur les côtés de la prise du contact et tirer sur les deux moitiés de prise pour les séparer.



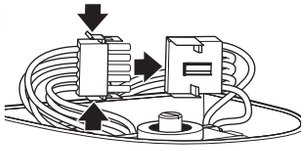
4. Soulever l'ensemble agitateur/moteur tout droit pour le faire sortir du boîtier. Jeter l'ensemble moteur d'une manière qui préserve l'environnement conforme aux règlements de gestion des déchets fédéraux, d'État, provinciaux et locaux.



5. Abaisser soigneusement le nouvel ensemble moteur/agitateur dans boîtier, en guidant l'axe pour le faire passer par le trou du boîtier. Aligner l'indentation ronde située à l'avant du soutien en caoutchouc avec la vis située à l'avant du boîtier.



6. Réunir les deux moitiés de la prise, en s'assurant que toutes les couleurs de fil correspondent et mettre le contact à l'arrière du boîtier. Toujours s'assurer que les brides de côté de la prise sont bien mises.
NOTE : La prise ne s'assemble que d'une seule manière.



7. Toujours s'assurer que tous les fils sont rangés et qu'ils n'entrent pas en contact avec le moteur. Abaisser ensuite le couvercle en place, en s'assurant que le taquet du haut et le joint du panneau arrière sont bien placés en dessous du rebord du couvercle. Fixer le couvercle au moyen de vis.
8. Brancher le batteur dans une prise mise à la terre.

En cas de panne

Problème	Solution
Les ingrédients ne sont pas bien battus	• Essayer une vitesse différente. • L'agitateur est usé ou tordu (cela peut être évité en ne tenant pas le récipient dans la main ou en permettant à l'agitateur de toucher les côtés du récipient). Remplacer les agitateurs tous les 90 jours. Pour commander des agitateurs de rechange, appeler notre services techniques au 1-866-285-1087 ou au 693-4277.
Le moteur ne se met pas en marche quand le récipient repose sur le support du récipient	• Le récipient n'est pas suffisamment haut pour activer le commutateur du moteur. Nous recommandons le récipient universel Hamilton Beach Universal Container (#110E). • L'appareil a un circuit de protection contre la surchauffe. Mettre l'appareil en position OFF (arrêt). Attendre 30 minutes. Suivre les instructions de la section Battage de boisson. Si l'appareil ne se met pas en marche, appeler notre service technique.
Éclaboussements excessifs du produit (quelques éclaboussements sont normaux)	• Le récipient est-il trop plein? • Le réglage de vitesse est-il trop élevé pour les ingrédients? • Est-ce que l'agitateur bien fixé à l'axe? • Est-ce que l'agitateur est tordu ou usé? Remplacer les agitateurs tous les 90 jours.

Sécurité de batteur

Su seguridad y la de otros es sumamente importante.

En este manual y en su artefacto electrodoméstico proporcionamos muchos mensajes de seguridad importantes. Siempre lea y observe todos los mensajes de seguridad.

Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Este símbolo le alerta sobre riesgos que pueden matar o lesionar a usted y a los demás. Todos los mensajes de seguridad estarán precedidos de un símbolo de alerta de seguridad y la palabra "ADVERTENCIA". Esta palabra significan:

⚠ADVERTENCIA **Usted puede sufrir la muerte o tener lesiones severas si no sigue las instrucciones.**

Todos los mensajes de seguridad identifi carán el riesgo, le dirán cómo reducir la posibilidad de lesiones y le dirán lo que puede ocurrir si no sigue las instrucciones.

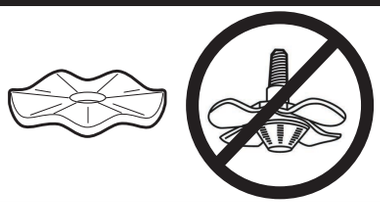
INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA – Cuando utilice artefactos eléctricos, siempre deben seguirse precauciones de seguridad básicas a fin de reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, y/o lesiones a personas, incluyendo las siguientes:

1. Lea el manual de operación antes de usar el aparato. Mantenga el manual en un lugar fácilmente accesible para el usuario.
2. Este aparato no se destina para utilizarse por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.
3. Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el electrodoméstico y su cable fuera del alcance de los niños.
4. Se requiere de una estrecha supervisión cuando el aparato se use por o cerca de niños. Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.
5. Para protegerse contra un riesgo de descarga eléctrica, no ponga el cable, enchufe, base o motor en agua o cualquier otro líquido.
6. Enchufe en un tomacorriente de 3 clavijas con conexión a tierra.
7. No retire la clavija de tierra.
8. No utilice un adaptador.
9. No utilice un cable de extensión.
10. APAGUE el electrodoméstico y, después, desenchúfelo del tomacorriente cuando no esté en uso, antes de armar o desarmar piezas y antes de limpiarlo. Para desenchufarlo, tome el enchufe y retírelo del tomacorriente. Nunca tire del cable eléctrico
11. Evite el contacto con partes móviles.
12. Mantenga las manos, el cabello, la ropa, las joyas y los utensilios alejados del eje giratorio y fuera del recipiente durante el funcionamiento para evitar la posibilidad de lesiones graves a las personas y/o daños al aparato.
13. Siempre utilice el recipiente de metal cuando esté batiendo.
14. No opere ningún aparato con cables o enchufe dañados o después de que el aparato funcione mal o se caiga o dañe de cualquier manera. El reemplazo del cable de suministro y las reparaciones deben ser efectuadas por el fabricante, su agente de servicio, o personas igualmente calificadas para poder evitar un peligro. Llame al número de servicio al cliente suministrado para información acerca de revisiones, reparaciones o ajustes.
15. El uso de accesorios que no hayan sido recomendados o vendidos por Hamilton Beach puede causar un incendio, descarga eléctrica o lesiones.
16. Verifique que el voltaje de su instalación corresponda con el del producto.
17. Nunca mezcle líquidos calientes.
18. No lo use en exteriores.
19. Se debe tener extrema atención y cuidado al colocar el cable de manera que no entre en contacto con superficies calientes, incluida la estufa, y no se convierta en un peligro de enredo o de tropiezo accidental.
20. Nunca añada ingredientes al recipiente mientras el aparato está funcionando.
21. Desconecte la electricidad antes de limpiar o arreglar la batidora, y antes de instalar o quitar el mezclador.
22. No permita que los mezcladores golpee los lados del recipiente cuando esté batiendo.
23. ¡ADVERTENCIA! No use agitadores desgastados, quebrados, agrietados o flojos. Inspeccione diariamente antes de usar. Reemplace el agitador cada 90 días. Utilice siempre un vaso de papel o de espuma como protector y sujete el vaso por la parte superior.
24. No use el aparato para otro propósito que no sea para el que fue hecho.
25. No rocíe la base con una pistola rociadora de alta presión.
26. ¡PRECAUCIÓN! A fin de evitar un riesgo debido a la reconfiguración inadvertida de la protección térmica, este artefacto no debe recibir suministro mediante un dispositivo de derivación externo, como un temporizador, o conectarse a un circuito que la empresa de servicio regularmente activa y desactiva.
27. Desenchufe el aparato e inspeccione el aislamiento del cable de alimentación en busca de grietas semanalmente. Consulte "Servicios técnicos" para reparaciones o reemplazo.
28. Este producto solo está destinado a la preparación, y servicio de alimentos. Este aparato no está diseñado para usarse con ningún material o producto no alimenticio. No lo utilice en una atmósfera explosiva.
29. Para evitar una sobrecarga del circuito eléctrico, no use otro aparato de alto consumo de watts en el mismo circuito que este aparato.
30. SÓLO encienda el aparato cuando el agitador esté sumergido.
31. Nunca deje el aparato sin atención cuando el agitador esté girando.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

⚠ADVERTENCIA

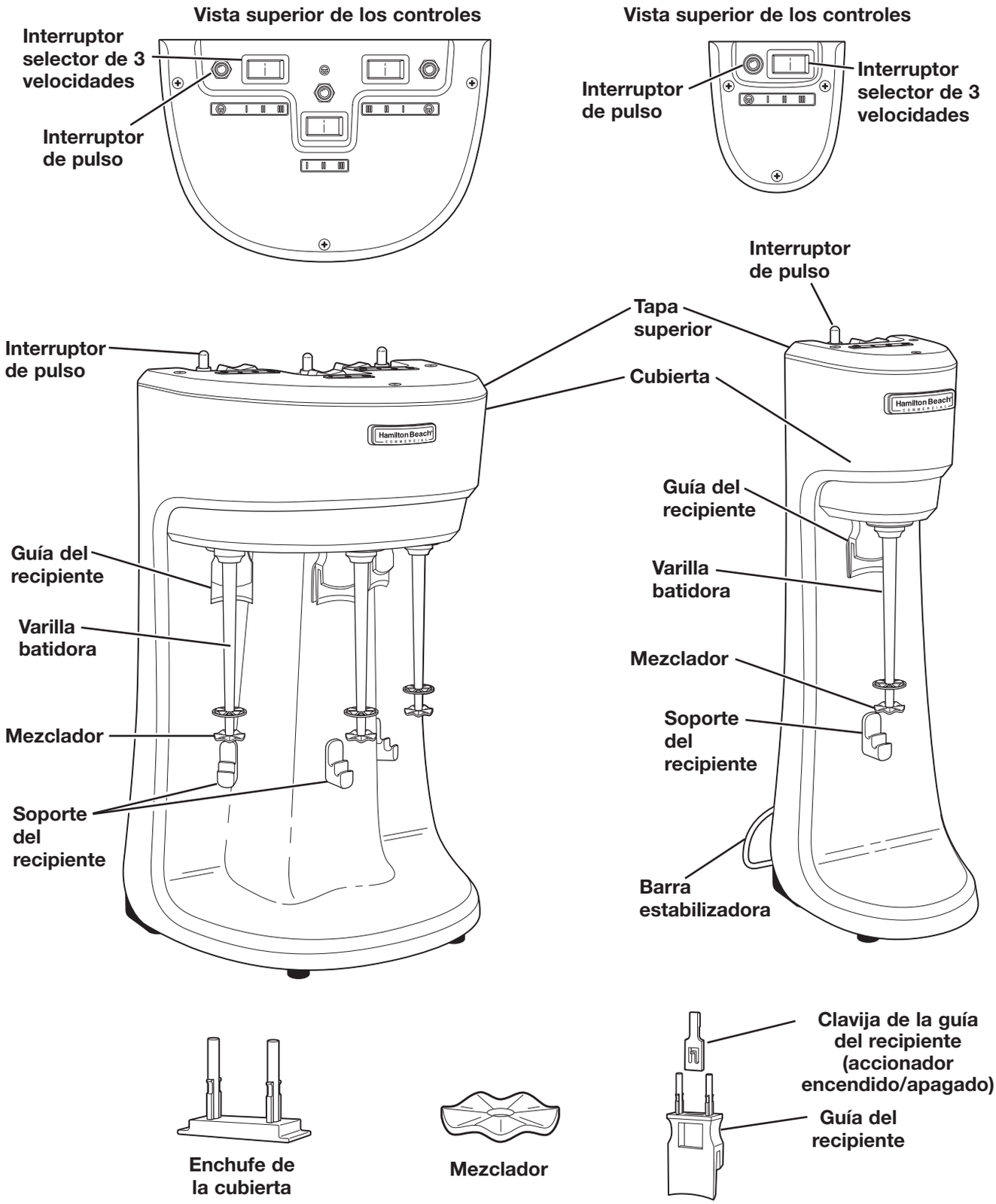


Riesgos de Corte y Atragantamiento:

No utilice el agitador mariposa, número de pieza 913595000, con este modelo. El agitador puede romperse imprevistamente durante el uso. El uso de esa pieza con este producto anula cualquier garantía.

Piezas y Características

Las piezas y características de su batidora pueden verse en esta página. Familiarícese con todas las piezas y características antes de utilizar la batidora.



Cómo Operar la Batidora

Cómo Batir una Bebida

⚠ADVERTENCIA

Peligro de Cortaduras

Siempre utilice el recipiente de metal cuando esté batiendo.

No introduzca cucharas u otros utensilios dentro del recipiente de metal cuando esté batiendo.

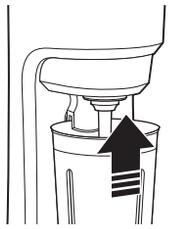
No seguir estas instrucciones puede provocar cortaduras.

Cómo batir una bebida

Usted debe leer la sección “Seguridad de la batidora” antes de utilizar la batidora.

Para obtener mejores resultados, utilice el recipiente universal de Hamilton Beach (#110E). No utilice un recipiente de papel. El recipiente encaja en la guía del recipiente que enciende el motor.

1. Enchufe la batidora en un tomacorriente con conexión a tierra.
2. Coloque los ingredientes en el recipiente. La receta básica de un batido de leche es la siguiente:
   - 3 cucharadas #24 de helado
   - 4 onzas de leche muy fría
   - $1\frac{1}{2}$ onzas de jarabe
3. Seleccione la velocidad deseada utilizando el interruptor selector de 3 velocidades.



4. Coloque el recipiente en la guía de recipiente y deslícelo hacia arriba para encender el motor **automáticamente.** Descienda el recipiente y deposítelo sobre su soporte.

   NOTA: También puede encender (ON) y apagar (OFF) el motor mediante el interruptor de pulso.
5. Cuando la bebida esté completamente batida, levante el recipiente del soporte y tire hacia abajo desde la guía del recipiente. El motor se apagará.

NOTA: Revise los mezcladores todos los días y reemplácelos cada 90 días.

Cómo Utilizar el Soporte del Recipiente

Dos posiciones del soporte del recipiente

La posición superior del soporte del recipiente se utiliza cuando se está batiendo con un recipiente común. En la posición superior, un recipiente normal encajará en la guía del recipiente para levantar la clavija de la guía del recipiente contra el interruptor accionador, lo que permite el funcionamiento del motor. Para apagar el motor, deposite un recipiente normal en la posición de soporte más baja, o de espera.

La posición más baja de soporte también puede utilizarse para batir con recipientes más grandes, o para almacenar recipientes normales cuando la batidora no se está utilizando.

NOTA: Cuando el recipiente no se encuentra ubicado como se ha descripto antes, usted también puede encender el motor utilizando el interruptor de pulso.

Cómo Reemplazar el Mezclador

Su batidora ha sido embalada con sólidos mezcladores instalados en cada varilla.

NOTA: Los mezcladores se gastan con uso. Verifique los mezcladores todos los días y reemplácelos cada 90 días.

⚠ADVERTENCIA

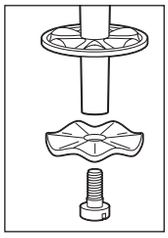
Peligro de Cortaduras

Desconecte la electricidad antes de instalar o quitar el mezclador.

No hacerlo puede provocar lesiones o cortaduras graves.

Para cambiar el mezclador:

1. Desenchufe la batidora.
2. Para quitar el mezclador, afloje el tornillo girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj con un destornillador de punta plana.



3. Para instalar el nuevo mezclador, gire la parte roscada del mezclador en sentido de las agujas del reloj dentro de la varilla y ajuste a mano. **Para evitar daños al mezclador, no utilice pinzas para sostener las cuchillas del mezclador mientras ajuste o desajuste.**
4. Enchufe la batidora en un tomacorriente con conexión a tierra.

Cómo Quitar/Instalar la Guía del Recipiente, la Clavija de la Guía del Recipiente y el Enchufe de la Cubierta

La guía del recipiente y la clavija de la guía del recipiente pueden quitarse para una limpieza más sencilla.

⚠ADVERTENCIA

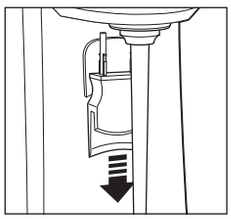
Peligro de Cortaduras

Desconecte la electricidad antes de instalar o quitar cualquier pieza.

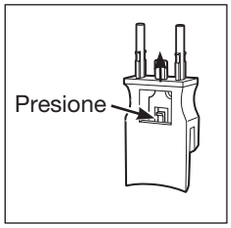
No hacerlo puede provocar lesiones o cortes graves.

Para quitar la guía del recipiente y la clavija de la guía del recipiente:

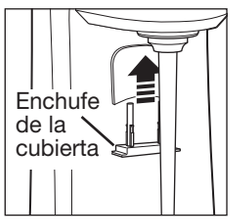
1. Desenchufe la batidora.
2. Sostenga la guía del recipiente por las muescas ubicadas sobre cada lado y tire hacia abajo.



3. Para quitar la clavija plástica de la guía del recipiente, presione el clip de retención y deslícelo fuera de la guía del recipiente.
4. Revierta los pasos de 1 a 3 para volver a instalar la guía del recipiente y la clavija de la guía del recipiente, asegurándose de utilizar la orientación adecuada.



NOTA: Usted también puede operar la Batidora sin la guía del recipiente y la clavija de la guía del recipiente. Inserte el enchufe de la cubierta dentro de los orificios de la guía del recipiente después de quitar la guía del recipiente. Utilice el interruptor de palanca para operar la batidora cuando la utilice sin la guía del recipiente/clavija de la guía del recipiente.



Limpieza y Mantenimiento de la Batidora

Cómo Limpiar y Desinfectar el Recipiente, la Varilla y el Mezclador

Limpieza

1. Coloque una gota de detergente y 1 taza de agua dentro del recipiente para batir.
2. Coloque el recipiente dentro de la guía y bata a baja velocidad (l) durante 5 segundos. Vacíe el recipiente.
3. Coloque 1 taza de agua limpia dentro del recipiente y repita la acción durante 5 segundos para enjuagar. .

NOTA: Verifique los mezcladores todos los días y cámbielos cada 90 días.

Desinfección

Para obtener mejores resultados, utilice el recipiente universal de Hamilton Beach (#110E).

1. Llene el recipiente con solución desinfectante (1 cucharada de lejía doméstica por 1 galón de agua a 50-70°F) hasta 3/4 de su capacidad. Coloque el recipiente de manera adecuada en la Batidora y hágala funcionar en velocidad baja (l) durante 1 minuto.
2. Quite el recipiente. Vacíe la solución desinfectante y enjuague el recipiente.
3. Para secar, haga funcionar la batidora a velocidad baja (l) durante 30 segundos con el recipiente vacío en su lugar. **NO ENJUAGUE** después de finalizar la desinfección.

NOTA: Si así lo prefiere, la guía del recipiente, el contenedor y el mezclador pueden lavarse en el lavavajillas.

Cómo Limpiar la Guía del Contenedor, el Soporte del Recipiente y la Cubierta

⚠ADVERTENCIA

Peligro de Descarga Eléctrica

Desconecte la electricidad antes de limpiar.

No hacerlo puede provocar la muerte o una descarga eléctrica.

Cómo limpiar la guía del contenedor, el soporte del recipiente y la cubierta

1. Desenchufe la batidora.
2. Quite la guía del recipiente (ver página 20).
3. Lave la guía del recipiente con agua caliente jabonosa y luego enjuague.
4. Limpie la cubierta, el panel frontal y el soporte del recipiente con un paño húmedo y jabonoso.
5. Seque con un paño limpio y suave.
6. Vuelva a instalar la guía del recipiente.

NOTA: No rocíe o sumerja la batidora. Cualquier daño provocado por el agua no estará cubierto por la garantía.

7. Enchufe la batidora a un tomacorriente con conexión a tierra.

Reemplazo del Motor

La batidora de bebidas de varilla única se incluye con propósitos ilustrativos. Tenga a bien seguir el mismo procedimiento para la batidora de bebidas de tres varillas.

⚠ADVERTENCIA

Peligro de Descarga Eléctrica

Desconecte la electricidad antes de realizar un arreglo.

Instale todas las piezas antes de ponerla en funcionamiento.

No hacerlo puede provocar la muerte o una descarga eléctrica.

Servicios Técnicos

Para obtener ayuda o solicitar recambios, llame o escriba al Servicio técnico:
Estados Unidos, Canadá:
866-285-1087 o +1-910-693-4277,
commercial.support@hamiltonbeach.com

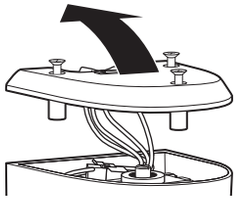
México: 800 71 16 100,
mexico.service@hamiltonbeach.com

Región Asia-Pacífico: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

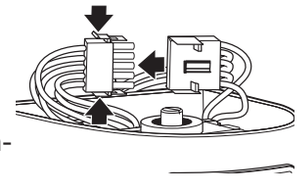
hamiltonbeachcommercial.com

Para reemplazar el motor, siga los pasos incluidos a continuación o llame a un centro de servicio autorizado.

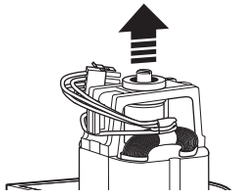
1. Desenchufe la batidora.
2. Afloje los tres tornillos ubicados en la tapa superior (los tornillos permanecerán en la tapa). Levante la tapa superior y deposítela contra el panel trasero de la batidora.



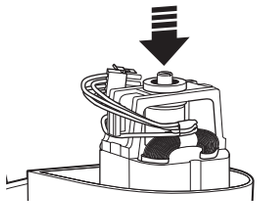
3. Presione las lengüetas sobre los lados del enchufe conector y separe las dos partes del enchufe.



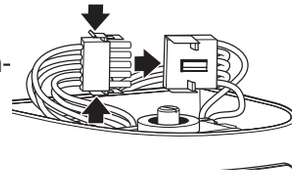
4. Levante el motor/montaje del mezclador hacia arriba y quítelo de la cubierta. Deseche el montaje del motor de una manera ambientalmente aceptable que cumpla con leyes de eliminación de desechos Federales, Estatales y locales.



5. Con cuidado, coloque el nuevo motor/montaje de mezclador dentro de la cubierta, guiando la varilla a través del orificio en la cubierta. Alinee la muesca redondeada en el frente del soporte de goma con el tornillo frontal de la cubierta.



6. Conecte las dos mitades del conector del enchufe, verificando que los colores de los cables coincidan, e introduzca el conector en la parte trasera de la cubierta. Verifique que los clips laterales de las partes del enchufe queden bien enganchados.
   NOTA: El enchufe se conecta bien sólo de un lado.



7. Verifique que todos los cables estén alejados y que no puedan entrar en contacto con el motor. Luego baje la tapa, asegurando que la lengüeta superior y el sellado del panel trasero estén en su lugar por debajo del reborde de la tapa. Ajuste la tapa con los tornillos.
8. Enchufe la batidora a un tomacorriente con conexión a tierra.

Guía de Solución de Problemas

PROBLEMA	SOLUCIÓN
Los ingredientes no se mezclan de manera adecuada	• Trate de seleccionar una velocidad diferente. • El mezclador está torcido o gastado (Esto puede prevenirse al no sostener el recipiente con sus manos o al no permitir que el mezclador golpee los lados del recipiente). Cambie los mezcladores cada 90 días. Para solicitar mezcladores de repuesto, llame a nuestro Departamento de Servicio Técnico al 1-866-285-1087 ó 910-693-4277.
El motor no se enciende cuando se coloca el recipiente en el soporte	• El recipiente no es lo suficientemente alto para activar el interruptor del motor. Recomendamos el recipiente universal de Hamilton Beach (#110E). • La unidad cuenta con un circuito de protección de sobrecarga termal. Apague (OFF) la unidad. Espere 30 minutos. Siga las instrucciones de la sección “Cómo batir una bebida”. Si la unidad no se enciende, llame a Servicio Técnico.
Excesiva salpicadura de producto	• ¿El recipiente es demasiado lleno? • ¿La configuración de velocidad es demasiado alta para los ingredientes? • ¿El mezclador está bien ajustado a la varilla? • ¿El mezclador está torcido o gastado? Cambie los mezcladores cada 90 días.

Modelos:	Tipos:	Características Eléctricas:		
HMD200R	GM55	120 V~	60 Hz	300 W
HMD400R	GM56	120 V~	60 Hz	900 W

Los modelos incluídos en el instructivo de Uso y Cuidado pueden ir seguidos o no por un sufijo correspondiente a una o varias letras del alfabeto y sus combinaciones, separadas o no por un espacio, coma, diagonal, o guión. Como ejemplos los sufijos pueden ser: "Y" y/o "MX" y/o "MXY" y/o "Z".

Hamilton Beach®
COMMERCIAL

4421 Waterfront Drive
Glen Allen, VA 23060

840369900
3/23

hamiltonbeachcommercial.com